



**Automatická elektrická řídicí zařízení pro  
domácnost a podobné účely**  
**Část 2: Zvláštní požadavky na motorová  
spouštěcí relé**

**ČSN**  
**EN 60 730-2-10**

36 1950

mod IEC 730-2-10:1991

Automatic electrical controls for household and similar use Part 2: Particular requirements for motor starting relay

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue Partie 2: Règles particulières pour les relais électriques de démarrage de moteur

Automatische elektrische Regel-und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen Teil 2: Besondere Anforderungen an Motorstartrelais

Tato norma je identická s EN 60730-2-10:1995 (včetně její opravy z března 1995).

This standard is identical with EN 60730-2-10:1995 (including its Corrigendum of March 1995).

## **Národní předmluva**

### **Citované normy**

EN 60730-1:1991 zavedena v ČSN EN 60730-1 +A1 +A11 +A12 Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a pro podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky (idt EN 60730-1:1991, mod IEC 730-1:1986) (36 1950)

IEC 61058-1:1992 zavedena v ČSN EN 61058-1 +A1 Spínače pro spotřebiče - Část 1: Všeobecné požadavky (idt

IEC 1058:1990) (35 4107)

IEC 158 soubor dosud nezaveden

IEC 947-4-1:1990 zavedena v ČSN EN 60947-4-1 Spínací a řídicí přístroje nn - Část 4: Stykače a spouštěče motorů. Oddíl 1: Elektromechanické stykače a spouštěče motorů (idt IEC 947-4-1:1990) (35 4101)

## **Obdobné mezinárodní, regionální a zahraniční normy**

IEC 730-2-10:1991 Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2: Particular requirements for electrically operated motor starting relays

(Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na elektrická motorová spouštěcí relé)

DIN EN 620730-2-10/VDE 0631 Teil 2-10:1995 Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen - Teil 2: Besondere Anforderungen an Motorstartrelais; Deutsche Fassung EN 60730-2-10:1995

(Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na elektrická motorová spouštěcí relé; německé vydání EN 60730-2-10:1995)

NF C47-740, NF EN 60730-2-10:1995 Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue - Partie 2: Règles particulières pour les relais électriques de démarrage de moteur

(Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na elektrická motorová spouštěcí relé)

BS EN 60730-2-10:1995 Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2: Particular requirements for electrically operated motor starting relays

(Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na elektrická motorová spouštěcí relé)

ã Český normalizační institut, 1996

20657

Strana 2

---

### **Porovnání s IEC 730-2-10:1991**

Konkrétní porovnání jednotlivých článků lze provést srovnáním modifikovaného textu EN 60730-2-10 označeného svíslou čarou s původním textem IEC, uvedeným v národní příloze NA.

## **Informativní údaje z IEC 730-2-10:1991**

Tato norma byla připravena technickou komisí č. 72 Automatická řídicí zařízení pro domácnost.

Je prvním vydáním IEC 730-2-10.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

DIS	Zpráva o hlasování
72(CO)72	72(CO)82

Úplné informace o hlasování je možno nalézt ve zprávách o hlasování uvedených ve výše uvedené tabulce.

### **Vysvětlivky k textu převzaté normy**

Pro překlad termínu „controls“ v názvu i v celém textu normy byl použit termín „řídící zařízení“.

Vysvětlení - viz národní předmluva ČSN EN 60730-1:1994 se kterou se norma společně používá.

Text IEC 730-2-10:1991 modifikovaný podle EN 60730-2-10:1995 je na levém okraji označen svislou čarou.

### **Upozornění na národní přílohu**

Tato norma obsahuje národní přílohu NA (informativní), ve které jsou uvedeny původní texty IEC 730-2-10:1991, které byly modifikovány EN 60730-2-10:1995.

### **Vypracování normy**

Zpracovatel: Jan Horský, Turistická 37, 621 00 Brno IČO 163 16 151

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

ICS 97.120

Deskriptory: Electrical household appliance, control, automatic control, definition, requirement, test, electrical relay, single phase motor

**Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely Část 2: Zvláštní požadavky na motorová spouštěcí relé (IEC 730-2-10:1991, mod) (obsahuje opravu z března 1995)**

Automatic electrical controls for household and similar use Part 2: Particular requirements for motor starting relays (IEC 730-2-10:1991, modified) (includes Vorrigendum March 1995)

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue Partie 2: Règles particulières pour les relais électriques de démarrage de moteur (CEI 730-2-10:1991, modifiée) (inclut l'Corrigendum Mars 1995)

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen Teil 2: Besondere Anforderungen an elektrisch betriebene Motorstartrelais (IEC 730-2-10:1991, modifiziert) (enthalt Corrigendum Marz 1995)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 1994-09-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoli změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými odkazy lze obdržet na vyžádání u Ústředního sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyku, přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou tento člen zodpovídá a notifikuje ji Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CENELEC**

**Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice**

**European Committee for Electrotechnical Standardization**

**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**

**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Bruxelles**

Strana 4

---

### **Předmluva**

Tuto evropskou normu připravila technická komise CENELEC TC 72 Automatická řídicí zařízení pro domácnost.

Obsahuje text IEC 730-2-10:1991 a řadu společných modifikací, které byly předloženy k formálnímu hlasování a schváleny CENELECem jako EN 60730-2-10 dne 1994-09-01.

Byla stanovena následující data:

- nejzazší termín pro vydání identické národní normy (dop) 1995-07-01
- nejzazší termín pro zrušení rozporných národních norem (dow) 1998-07-01

Výrobky, které vyhověly příslušné národní normě před 1998-07-01, pokud to může být výrobcem nebo certifikační institucí prokázáno, mohou být podle této předchozí normy vyráběny do 2003-07-01.

Tato Část 2 musí být používána společně s EN 60730-1:1991 Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky, a jejími změnami A1:1991, A11:1991 a A12:1993. V úvahu mohou být vzaty další vydání nebo změny EN 60730-1.

Kde určitý článek Části 1 není v této Části 2 uveden, platí článek z Části 1, pokud jej lze použít. Tam, kde tato norma uvádí „doplňuje se“, „mění se“ nebo „nahrazuje se“, musí být příslušný text Části 1 podle toho upraven.

Články, které jsou navíc vzhledem k článkům v IEC 730-1, jsou číslovány 101, 102 atd., doplňující přílohy jsou označeny AA, BB atd. Přílohy CENELEC-u jsou označeny ZA, ZB atd.

Neexistují žádné zvláštní národní podmínky (snc), které jsou důvodem k odchylce od této evropské normy, kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZA EN 60730-1.

Kde jsou odkazy na jiné mezinárodní nebo harmonizované normy, platí vydání normy uvedené v příloze ZB (normativní).

POZNÁMKA - V této normě jsou použity následující typy písma:

- vlastní požadavky: kolmé písmo;
- specifikace zkoušek: kurzíva;
- vysvětlující text: malé kolmé písmo;
- pokyny pro modifikaci referenčního dokumentu: tučné písmo.

## Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 730-2-10:1991 schválil CENELEC jako evropskou normu se schválenými společnými odchylkami.

Strana 5

---

<b>Obsah</b>	<b>strana</b>
<b>1</b> Předmět normy	6
<b>2</b> Definice	6
<b>3</b> Všeobecné požadavky	7
<b>4</b> Všeobecné poznámky ke zkouškám	7
<b>5</b> Jmenovité hodnoty	7
<b>6</b> Třídění	7
<b>7</b> Informace	8
<b>8</b> Ochrana před úrazem elektrickým proudem	8
<b>9</b> Zajištění ochranného uzemnění	8
<b>10</b> Svorky a koncovky	8
<b>11</b> Konstrukční požadavky	8
<b>12</b> Odolnost proti vlhkosti a prachu	8
<b>13</b> Elektrická pevnost a izolační odpor	8
<b>14</b> Oteplení	8
<b>15</b> Výrobní odchylky a nestabilita	9

<b>16</b>	Vliv okolního prostředí	9
<b>17</b>	Trvanlivost	9
<b>18</b>	Mechanická pevnost	9
<b>19</b>	Části se závity a spoje	9
<b>20</b>	Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací	9
<b>21</b>	Odolnost proti teplu, hoření a plazivým proudům	9
<b>22</b>	Odolnost proti korozi	9
<b>23</b>	Odrůšení rádiového příjmu	9
<b>24</b>	Součásti	9
<b>25</b>	Normální provoz	9
<b>26</b>	Provoz při poruchách napájecí sítě, magnetickém a elektromagnetickém rušení	10
<b>27</b>	Abnormální provoz	10
	<b>Obrázky</b>	10
	<b>Přílohy</b>	11

Strana 6

---

## **1 Předmět normy**

Tato kapitola z Části 1 se nahrazuje takto:

---

**-- Vynechaný text --**